****

**Enfòmasyon sou Kòman pou Fè Demann yon Odisyon Jis  
Anrapò ak Entèvansyon pou Timoun Piti**

**Kesyon Moun Konn Poze Souvan**

Sèvis Entèvansyon pou Timoun Piti (EI ann anglè) Massachusetts la soutni jan yon timoun aprann grasa aktivite toutbon li fè chak jou. Yo bay sèvis entèvansyon pou timoun piti yo yon fason ki diferan parapò ak sèvis yo bay nan yon lopital oubyen yon sant terapi kote pasyan yo pa etène. Sèvis yo baze sou prensip ki apwopriye parapò ak devlopman l, rechèch aktyèl, ak Pati C nan Lwa Edikasyon pou Moun ki gen Andikap la.

Entèvansyon pou Timoun Piti Massachusetts la konsantre sou 3 prensip lè y ap travay ak fanmi:

1. Tibebe ak timoun piti aprann pi byen pa mwayen pratik repete pandan aktivite yo fè chak jou.
2. Paran ak lòt moun k ap pran swen timoun gen plis efè sou pwogrè timoun yo.
3. Entèvansyon pou Timoun Piti soutni relasyon ou menm ak fanmi w gen ak pitit ou.

**Ki sa yon odisyon jis ye?** Yon odisyon jis se yon pwosesis fòmèl kote yon ofisye odisyon pran yon desizyon sou yon dezakò ant yon paran ak yon pwogram EI. Dezakò a gendwa gen rapò ak kalifikasyon yon timoun pou sèvis EI, kalite sèvis EI li resevwa, oswa yon bagay yo te ekri nan dosye timoun nan. Desizyon sa a baze sou agirman, temwayaj, ak prèv toude pati yo prezante.

**Ki sa m ka fè si m gen yon enkyetid oubyen dezakò ak pwogram nan?**Ou se yon manm enpòtan nan sèvis entèvansyon pitit ou resevwa yo. Antanke paran l, ou gendwa gen enkyetid konsènan fason pwogram EI a bay sèvis. Si w twouve w gen yon enkyetid, yon pwoblèm, oswa yon dezakò, ou gen opsyon sa yo:

* Fè yon rankont Plan Sèvis Fanmi Pèsonalize (IFSP ann anglè). Egzamine tout IFSP a ansanm ak lòt manm ekip yo. Ki sa k enkyete w anrapò ak pitit ou? Èske enkyetid ou yo ak priyorite w yo tonbe daplon ak rezilta w yo? Èske pitit ou ap fè pwogrè? Èske aktivite ak sèvis yo toujou apwopriye oubyen èske bezwen gen chanjman?
* Pale sou enkyetid ou yo avèk kowòdonatè sèvis ou a. Fè l konnen ki sa k enkyete w.
* Pale ak Direktè Pwogram nan. Li gendwa kapab abòde enkyetid ou yo rapidman.

haitian creole

* Rele Depatman Sante Piblik la (DPH ann anglè), Pati pou Entèvansyon pou Timoun Piti a. Yon manm pèsonèl la ka ba w plis enfòmasyon sou dwa ak opsyon w yo.
* Mande sèvis rekonsilyasyon: Rekonsilyasyon se yon pwosesis volontè. Paran yo ak manm ekip EI yo dakò pou yo pale sou pwoblèm nan avèk yon moun ki net (yon medyatè). Sèvis rekonsilyasyon ede paran yo ak ekip EI a jwenn nouvo ide pou yo ka negosye yon akò.
* Mande yon odisyon jis: Gendelè paran ak ekip EI a pa ka dakò youn ak lòt. Paran yo gen dwa pou yo mande yon odisyon jis menmsi yo pa t eseye sèvis rekonsilyasyon.

**Ki sa k diferans lan ant yon plent fòmèl, rekonsilyasyon, ak yon odisyon jis?**

Yon envestigasyon **plent fòmèl** se yon pwosesis yo itilize pou detèmine si yon pwogram EI te suiv yon pwosedi ki egzije, yon prensip, oswa yon delè. Se DPH ki pral detèmine si gen yon vyolasyon ki te fèt.

Men kèk egzanp vyolasyon:

* Si pwogram nan pa t pèmèt ou gade dosye pitit ou a.
* Si pwogram nan pa t ba w anons alekri davans konsènan yon aksyon pwogram nan pwopoze oubyen refize pran anrapò ak sèvis IFSP pitit ou yo.
* Si pwogram nan pa t fin fè yon evalyasyon anvan 45 jou fin pase depi yo te refere pitit ou.

Yo itilize **sèvis rekonsilyasyon** pou eseye rezoud dezakò konsènan kalifikasyon yon timoun pou sèvis EI oswa sou kalite sèvis EI li resevwa, pandan yo travay avèk yon medyatè ki fòme pou sa. Medyatè a pral klarifye pwoblèm yo e ankouraje toude pati yo pou yo reflechi sou nouvo ide pou yo ka negosye yon akò. Pwogram EI a ak paran an pran pwòp desizyon yo. Medyatè a pa pran yon desizyon sou dezakò a.

Yon **odisyon jis** se yon pwosesis yo itilzie pou rezoud dezakò konsènan kalifikasyon yon timoun pou sèvis EI oswa ki kalite sèvis EI yo ba li. Yon odisyon jis gendwa rezoud dezakò tou sou ki sa ki nan dosye EI timoun nan. Yon odisyon jis ka abòde kèk pwoblèm anrapò ak pwosedi ak delè si yo enplike founisman sèvis ki apwopriye. Ofisye odisyon an pral klarifye ki pwoblèm yo pral tande nan odisyon an. Se ofisye odisyon an ki pral pran desizyon an sou dezakò a.

* Men kèk egzanp dezakò yo ka deside nan yon odisyon jis: Si ou menm ak pwogram EI a pa dakò sou ki kalite sèvis EI yo pral bay oswa chak ki lè y ap bay sèvis la (yo).
* Si yon pwogram EI mete enfòmasyon nan dosye pitit ou a ou panse ki pa vre oubyen ki ka twonpe moun.

**Èske m ka depoze yon plent fòmèl, mande sèvis rekonsilyasyon, e mande yon odisyon jis, tout anmenmtan?**

Wi. Sèvis rekonsilyasyon pap retade odisyon jis la oswa envestigasyon plent lan sof si toude pati yo dakò ranvwaye l pou pita.

Si w depoze yon plent fòmèl ak yon demann pou yon odisyon anmenmtan, yo pap ka envestige nenpòt pwoblèm ki fè pati odisyon an. Ofisye odisyon an pral deside ki pwoblèm ki fè pati odisyon an ak ki pwoblèm yo pral envestige kòm yon plent fòmèl.

**Kiyès ki gen dwa mande yon odisyon?**

Yon paran gen dwa depoze yon demann pou yon odisyon jis.

**Ki jan pou m fè demann yon odisyon jis?**

DPH gen yon fòmilè ou ka ranpli e voye pa lapòst, pa faks, oswa pa imèl. Ou ka jwenn fòmilè a ak ki kote pou w voye l isit. Ou gendwa itilize fòmilè sa a oswa w ka ekri pwòp lèt pa w. Lèt ou dwe gen ladan l bagay ki vin apre yo:

* enfòmasyon pou kontakte w
* non timoun nan ak enfòmasyon pou kontakte l
* non pwogram EI a
* yon deskripsyon sou dezakò a
* pwen kle yo anrapò ak vyolasyon an
* yon pwopozisyon sou ki jan pou rezoud plent lan (si w konnen youn)

Epitou, bagay ki vin apre yo nesesè:

* Fòk ou siyen l.
* Fòk ou depoze l anvan 2 an gentan pase depi dezakò a fèt. Delè sa a gendwa pwolonje si yo te anpeche paran an mande yon odisyon. Pa egzanp, si pwogram EI a pa t fè paran an konnen l gen dwa pou l mande yon odisyon, oswa si l pa t bay paran an yon kopi anons dwa fanmi yo.

**Enpòtan:** Fòk ou voye yon kopi demann odisyon an bay pwogram EI a ansanm ak DPH.

**Ki sa k pase apre m fin depoze yon demann pou yon odisyon?**  
Ou pral resevwa yon lèt ki fè w konnen DPH te resevwa plent ou an. Si w pa resevwa yon lèt, tanpri, rele Kathleen Amaral 508-454-2007

Yon ofisye odisyon pral kontakte ou menm ak pwogram EI a pou pwograme yon apèl konferans anvan odisyon an. Ofisye odisyon an pral klarifye ki pwoblèm ki pral fè pati odisyon an, li pral esplike pwosesis la, epi l pral pwograme dat odisyon yo.

Ou gendwa chwazi fè yon moun (yon avoka) reprezante ou menm ak pitit ou nan odisyon an, oswa ou gendwa reprezante tèt pa w. DPH pral ba w yon lis sèvis avoka ki pa koute chè.

Biwo Apèl Edikasyon Espesyal la gen enfòmasyon pou paran ki deside reprezante pwòp tèt yo. Enfòmasyon sa a esplike pwosesis la ak ki sa w bezwen fè pou w prepare pou odisyon an.

**Ki sa k pase pandan yon odisyon ap dewoule?**Yon odisyon jis se yon pwosesis fòmèl kote chak pati fè yon deklarasyon pou kòmanse, yo prezante agiman pa yo, yo rele temwen, yo poze temwen yo kesyon, e yo depoze dokiman kòm prèv bay yon ofisye odisyon. Ofisye odisyon an pran yon desizyon konsènan dezakò a.

W ap bezwen prepare pou odisyon an. W ap bezwen deside si yon moun pral reprezante w. Ou pral patisipe nan yon apèl konferans anvan odisyon an, ou dwe fè kopi dokiman yo, epi w dwe prepare yon lis kesyon ak agiman.

**Ki kalifikasyon yon ofisye odisyon?**

Ofisye odisyon yo se avoka ki soti nan Biwo Apèl Edikasyon Espesyal la. Se pa ni DPH ni pwogarm EI a ki anplwaye yo. Yo gen eksperyans nan fè odisyon ak konesans sou Lwa Edikasyon pou Moun ki gan Andikap la. Wòl pa yo se koute e egzamine tout prèv yo nan men chak pati epi pran yon desizyon sou dezakò a.

**Konbyen tan pwosesis la pran?**

Ofisye odisyon an pral fè odisyon an e voye yon desizyon alekri nan yon espas 30 jou depi dat ou te voye demann nan bay DPH ak pwogram EI a. Ofisye odisyon an gendwa pwolonje delè 30 jou a si ou menm oubyen pwogram nan mande yon pwolongasyon.

**E konsènan sèvis IFSP pitit mwen resevwa yo? Èske yo kanpe paske m mande sèvis rekonsilyasyon?**

Non. Y ap bay sèvis IFSP ou te bay konsantman w pou yo sof si ou menm ak ekip EI a dakò fè yon lòt jan. Yo rele sa “kanpe sèk”. Sa vle di dènye sèvis pitit ou yo te dakò sou yo pral “kanpe sèk” (pa chanje) jiskaske ofisye odisyon an bay desizyon l.

**Èske m gen lòt dwa**?

Wi. Antanke yon paran, ou gen dwa pou w:

* Prezante prèv
* Kesyone temwen pa w yo ak temwen pwogram EI yo
* Pèmèt yo itilize sèlman prèv yo te fè w jwenn 5 jou anvan odisyon an
* Resevwa yon kopi ekri oswa yon kopi elektwonik trankripsyon an, depi w mande l
* Chwazi fè yon avoke reprezante ou menm ak pitit ou
* Reprezante pwòp tèt ou ak pitit ou (yo rele sa “pro se” ann anglè)
* Resevwa yon desizyon ekri nan men ofisye odisyon an
* Depoze yon apèl nan yon tribinal eta a oswa nan yon tribinal federal nan yon espas 90 jou apre yo fin bay desizyon an si w pa dakò ak desizyon an
* Fè odisyon an swa ouvè swa fèmen pou piblik la
* Fè pitit ou ki objè odisyon an prezan nan odisyon an
* Itilize yon entèprèt si w bezwen youn.

**Èske m ka fè apèl desizyon an si m pa dakò avèk rapò a?**

Wi. Ou dwe depoze apèl la nan yon tribinal eta a nan yon espas 90 jou apre w fin resevwa desizyon an.

**Èske m ka anile plent mwen an apre m fin depoze l?**Wi. Ou dwe kontakte ofisye odisyon an pou w di l ou pran desizyon pou w anile demann odisyon an. Fòk ou mande pou yo anile demann nan anvan ofisye odisyon an voye desizyon l lan.

**Èske w gen lòt kesyon?**

Si w gen lòt kesyon oubyen si w ta renmen jwenn plis enfomasyon sou dwa fanmi w genyen yo, ou mèt kontakte Kathleen Amaral nan **508-454-2007** oswa nan [kathleen.a.amaeal@mass.gov](mailto:kathleen.a.amaeal@mass.gov)

Pou w jwenn yon kopi Anons sou Dwa Fanmi anrapò ak Entèvansyon pou Timoun Piti DPH, klike isit: Pou w jwenn yon kopi Anons sou Dwa Fanmi anrapò ak Entèvansyon pou Timoun Piti DPH, klike isit:

<https://www.mass.gov/lists/early-intervention-family-rights-and-procedural-safeguards>